

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/45/625

18 October 1990

RUSSIAN

ORIGINAL: ARABIC/CHINESE/
ENGLISH/FRENCH/
RUSSIAN/SPANISH

Сорок пятая сессия
Пункт 151 повестки дня

**ПЛАН ДЕЙСТВИЙ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ВСЕМИРНОЙ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ ОБЕСПЕЧЕНИИ
ВЫЖИВАНИЯ, ЗАЩИТЫ И РАЗВИТИЯ ДЕТЕЙ В 90-Е ГОДЫ**

I. ВВЕДЕНИЕ

II. КОНКРЕТНЫЕ МЕРЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ВЫЖИВАНИЯ, ЗАЩИТЫ И РАЗВИТИЯ ДЕТЕЙ

Конвенция о правах ребенка

Охрана здоровья ребенка

Продовольствие и питание

Роль женщин, здоровье матери и планирование семьи

Роль семьи

Базовое образование и грамотность

Дети, находящиеся в особенно трудных условиях

Защита детей во время вооруженных конфликтов

Дети и окружающая среда

Снижение уровня нищеты и оживление экономического роста

III. ПОСЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ И КОНТРОЛЬ

Действия на национальном уровне

Действия на международном уровне

Добавление: Цели в области улучшения положения детей и развития в 90-е годы

1. ВВЕДЕНИЕ

1. Предполагается, что этот план действий станет руководством для национальных правительств, международных организаций, двусторонних учреждений по оказанию помощи, неправительственных организаций (НПО) и всех других секторов общества при разработке их собственных программ действий по обеспечению осуществления декларации Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей.
2. Нужды и проблемы детей различны в разных странах и даже в разных общинах. Отдельные страны и группы стран, а также международные, региональные, национальные и местные организации могут использовать этот план действий для разработки своих собственных программ в соответствии со своими потребностями, потенциалом и мандатами. Однако устремления родителей, людей старшего возраста и руководителей на всех уровнях во всем мире в отношении обеспечения благосостояния своих детей в значительной мере схожи. Настоящий план действий касается этих общих устремлений и содержит ряд целей и задач в области обеспечения улучшения положения детей в 90-е годы и стратегий достижения этих целей, а также ряд обязательств в отношении деятельности и осуществления последующих мер на различных уровнях.
3. Прогресс в области улучшения положения детей должен быть ключевой целью национального развития в целом. Достижение такого прогресса также должно составлять неотъемлемую составную часть более широкой международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. Поскольку сегодняшние дети - это граждане завтрашнего мира, их выживание, защита и развитие являются непременным условием развития человечества в будущем. Обеспечение подрастающего поколения знаниями и ресурсами для удовлетворения его основных человеческих потребностей и для полного раскрытия своих потенциальных возможностей должно быть первоочередной целью национального развития. Поскольку индивидуальное развитие детей и их вклад в развитие общества определяют будущее мира, вложения в обеспечение здоровья, питания и образования детей являются основой национального развития.
4. Стремление международного сообщества к обеспечению благосостояния детей наилучшим образом отражается в Конвенции о правах ребенка, единодушно принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в 1989 году. В этой Конвенции определяется ряд универсальных правовых норм в отношении защиты детей от беспризорности, жестокого обращения и эксплуатации, а также норм, гарантирующих им их основные права человека, включая право на жизнь, развитие и полноценное участие в социальной и культурной жизни, получение полноценного образования и доступ к прочим сферам жизни, необходимым для их индивидуального развития и повышения их благосостояния. Декларация Всемирной встречи на высшем уровне призывает все правительства содействовать скорейшей ратификации и осуществлению этой Конвенции.
5. За последние два года на нескольких международных форумах, в которых участвовали практически все правительства, соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций и основные НПО, был разработан ряд целей в области улучшения положения детей и развития в 90-е годы. В поддержку этих целей и с учетом растущего международного консенсуса в пользу уделения большего внимания человеческому измерению развития в 90-е годы этот план действий призывает к координации национальных действий и международного сотрудничества, направленных на достижение во всех странах к 2000 году следующих основных целей в области выживания, защиты и развития детей:

a) снижение коэффициента смертности детей в возрасте до пяти лет с уровня 1990 года на одну треть или до уровня в 70 случаев на 1000 живорождений, в зависимости от того, какое из сокращений будет значительнее;

b) сокращение коэффициента материнской смертности наполовину по сравнению с уровнем 1990 года;

c) сокращение тяжелых и умеренных форм недоедания среди детей в возрасте до пяти лет наполовину по сравнению с уровнем 1990 года;

d) обеспечение всеобщего доступа к чистой питьевой воде и санитарным средствам удаления экскрементов;

e) обеспечение всеобщего доступа к базовому образованию и завершения начального образования по крайней мере 80 процентами детей начального школьного возраста;

f) снижение коэффициента неграмотности среди взрослых по крайней мере наполовину по сравнению с уровнем 1990 года (для каждой страны следует определять соответствующую возрастную группу), с упором на обеспечение грамотности среди женщин;

g) защита детей, находящихся в особенно трудных условиях, особенно в случае вооруженных конфликтов.

6. Более подробный перечень целей по секторам и конкретным мер, которые позволили бы достичь основных из вышеперечисленных целей, содержится в добавлении к настоящему плану действий. Эти цели, во-первых, необходимо адаптировать к конкретным реалиям каждой страны в плане разбивки на этапы действий по их достижению, определения приоритетных направлений, с учетом правовых норм и исходя из наличия ресурсов. Стратегии достижения этих целей могут также быть различными в разных странах. Некоторые страны могут пожелать включить другие цели в области развития, которые чрезвычайно важны и существенны с учетом положения в конкретной стране. Такая адаптация целей крайне важна для обеспечения их технической обоснованности, реальности с точки зрения материально-технической базы, возможностей финансирования и для обеспечения политической воли и широкой поддержки общественностью мер по их достижению.

II. КОНКРЕТНЫЕ МЕРЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ВЫЖИВАНИЯ, ЗАЩИТЫ И РАЗВИТИЯ ДЕТЕЙ

7. В контексте этих глобальных целей открываются многообещающие возможности по искоренению или практической ликвидации вековых заболеваний, которые наносили ущерб здоровью десятков миллионов детей в течение столетий, и по повышению качества жизни будущих поколений. Достижение этих целей также внесет вклад в дело сокращения темпов роста населения, поскольку устойчивое снижение коэффициента детской смертности до такого уровня, когда родители будут уверены, что их первый ребенок выживет, ведет, по прошествии определенного промежутка времени, к еще большему сокращению деторождения. С тем чтобы использовать эти возможности, декларация Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей призывает к конкретным действиям в следующих областях:

Конвенция о правах ребенка

8. Конвенция о правах ребенка, единодушно принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, содержит всеобъемлющий свод международно-правовых норм для защиты и обеспечения благосостояния детей. Правительствам всех тех стран, которые еще не ратифицировали эту Конвенцию, настоятельно предлагается содействовать скорейшей ее ратификации. Всем странам следует приложить все возможные усилия для распространения этой Конвенции, а тем странам, где она уже ратифицирована - для содействия ее осуществлению и контролю за этим процессом.

Охрана здоровья ребенка

9. Поддающиеся профилактике детские заболевания - такие, как полиомиелит, столбняк, туберкулез, коклюш и дифтерия, против которых разработаны эффективные вакцины, а также диарейные заболевания, пневмония и другие острые респираторные инфекционные заболевания, которые поддаются профилактике и эффективному лечению при помощи относительно недорогостоящих средств - в настоящее время представляют собой причину подавляющего числа случаев смерти детей в возрасте до пяти лет, число которых во всем мире составляет 14 млн., а также того, что еще миллионы детей ежегодно становятся инвалидами. В целях борьбы с этими заболеваниями могут и должны предприниматься эффективные меры на основе укрепления сети первичного медико-санитарного обслуживания и основных медицинских услуг во всех странах.

10. Помимо этих заболеваний, легко поддающихся профилактике и излечению, и некоторых других болезней, таких, как малярия, борьба с которыми представляет собой более сложную задачу, над детьми сегодня нависла новая угроза, связанная с пандемией синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД). В странах, наиболее серьезно затронутых пандемией ВИЧ/СПИД, под угрозу поставлены достижения, связанные с осуществлением программ по сокращению детской смертности. Уже сейчас она в значительной мере способствует отвлечению и без того ограниченных ресурсов общественного здравоохранения, необходимых для обеспечения других приоритетных услуг в области здравоохранения. Последствия ВИЧ/СПИД выходят далеко за пределы страданий и гибели инфицированных детей, и в их число входит риск заболевания родителей и родных братьев или сестер, позор для семей, а также трагедия "сирот СПИДа". Крайне необходимо обеспечить, чтобы программы по профилактике и лечению СПИДа, включая разработку возможных вакцин и методов лечения, применимых во всех странах и в любых условиях, а также широкомасштабные кампании по информированию и просвещению, получали первоочередное внимание как в деятельности на национальном уровне, так и в международном сотрудничестве.

11. Одним из основных факторов, влияющих на здоровье не только детей, но и взрослых, является доступ к чистой воде и безопасной санитарии. Они являются не только важными для здоровья и благосостояния людей, но и в значительной мере содействуют освобождению женщин от тяжелой работы, которая оказывает непосредственное влияние на детей, особенно на девочек. Прогресс в области охраны здоровья ребенка вряд ли может быть обеспечен, если третья часть детей в развивающихся странах мира остается без доступа к чистой питьевой воде и половина из них не имеет доступа к приемлемым средствам санитарии.

12. Исходя из опыта прошедшего десятилетия и с учетом многих новшеств в простых, недорогостоящих методах и технологиях обеспечения чистой питьевой водой и безопасными санитарными средствами в сельских районах и городских поселениях, в

настоящее время представляется желательным, а также осуществимым на основе согласованных действий на национальном уровне и международного сотрудничества стремиться к тому, чтобы к 2000 году обеспечить для всех детей мира всеобщий доступ к чистой питьевой воде и санитарным средствам удаления экскрементов. Обеспечение всеобщего доступа к чистой питьевой воде и санитарии в совокупности с образованием в области здравоохранения открывает еще одну важную возможность - возможность борьбы со многими передающимися через воду заболеваниями, и в частности ликвидации одного из них - заболевания риштой (дракункулезом), от которого в настоящее время страдает приблизительно 10 млн. детей в разных частях Африки и Азии.

Продовольствие и питание

13. Голод и различные формы недоедания являются причиной примерно половины случаев смерти детей. Более 20 млн. детей страдает от тяжелой формы недоедания, 150 млн. имеют недостаточный вес, а 350 млн. женщин страдают от анемии, вызываемой недостаточным питанием. Для улучшения питания необходимы а) продовольственная безопасность домашних хозяйств; б) здоровая среда и борьба с инфекциями и с) соответствующая охрана здоровья матери и ребенка. При правильной политике, соответствующих организационных мероприятиях и политических приоритетах мир в настоящее время способен накормить всех детей мира и преодолеть самые серьезные формы недоедания; резко сократить число случаев болезней, способствующих недоеданию; наполовину уменьшить число случаев, связанных с нехваткой белков и недостаточной калорийностью питания; практически ликвидировать заболевания, связанные с недостатком витамина А и йода, а также значительно уменьшить число случаев анемии, вызываемой недостаточным питанием.

14. Для младенцев и беременных женщин наиболее важным является: обеспечение адекватным питанием в период беременности и кормления; развитие, сохранение и поддержка практики кормления грудью и дополнительного питания, включая частое кормление; контроль за увеличением веса, сопровождаемый соответствующими последующими действиями, и контроль за питанием. Для детей старшего возраста и для взрослого населения в целом очевидным приоритетом является обеспечение соответствующим питанием. Для удовлетворения этой потребности необходимы возможности получения работы и доходов, распространение знаний и услуг, содействующих увеличению производства продовольствия и его распределению. Таковы основные действия в рамках широких национальных стратегий по борьбе с голодом и недоеданием.

Роль женщин, здоровье матери и планирование семьи

15. Женщины, занимающиеся различной деятельностью, играют ключевую роль в обеспечении благосостояния детей. Улучшение положения женщин и обеспечение их равного доступа к образованию, подготовке кадров, кредитам и другим услугам по повышению квалификации представляют собой значительный вклад в социально-экономическое развитие страны. В отношении девочек уже должны осуществляться усилия по улучшению положения женщин и укреплению их роли в развитии. Девочкам должны быть предоставлены равные возможности пользоваться услугами в области здравоохранения, питания, образования и другими базовыми услугами, с тем чтобы они могли всесторонне развиваться.

16. Охрана здоровья матери, достаточное питание и образование являются важными моментами для выживания и благосостояния самих женщин, а также главными факторами здоровья и благосостояния детей младенческого возраста. Причины высокой

младенческой смертности, особенно неонатальной смертности, связанной с несвоевременными беременностями, недостаточным весом ребенка при рождении и преждевременными родами, небезопасными родами, со случаями столбняка у младенцев, с высоким коэффициентом фертильности и т.д. Эти же факторы являются основными факторами, повышающими материнскую смертность, которые приводят к гибели 500 000 молодых женщин каждый год, а также подрывают здоровье многих миллионов женщин и причиняют им страдания. Для сокращения масштабов этой трагедии необходимо уделять особое внимание здравоохранению, питанию и образованию женщин.

17. Для того чтобы избегать слишком ранних, слишком поздних, слишком многочисленных или слишком частых беременностей, все семейные пары должны иметь доступ к информации, показывающей важность ответственного планирования размеров семьи и многие достоинства регулирования деторождения. Пренатальное обслуживание, безопасные с точки зрения инфицирования роды, доступ к врачам-специалистам в тяжелых случаях, вакцинация анатоксином против столбняка и профилактика во время беременности анемии и других заболеваний, связанных с недостаточностью питания, также являются важными мероприятиями по обеспечению безопасного материнства и охране здоровья появившегося на свет младенца. Дополнительная выгода от одновременного осуществления программ охраны здоровья матери и ребенка и планирования семьи заключается в том, что при одновременном осуществлении эти виды деятельности ускоряют темпы снижения коэффициентов смертности и фертильности и содействуют снижению темпов роста населения в большей степени, чем каждый из этих видов деятельности отдельно.

Роль семьи

18. Семья несет основную ответственность за обеспечение питания и защиту детей с младенческого до подросткового возраста. В семье начинается приобщение детей к культуре, ценностям и нормам общества. Для всестороннего и гармоничного развития личности дети должны расти в семейных условиях, в атмосфере счастья, любви и понимания. Соответственно, все учреждения общества должны уважать и поддерживать усилия родителей и других опекунов в том, что касается обеспечения детей питанием и проявления заботы к ним в условиях семьи.

19. Необходимо делать все возможное для предотвращения отделения детей от их семей. В любых случаях отделения детей от их семей, будь оно вызвано чрезвычайными обстоятельствами или произведено в их собственных интересах, необходимо принять меры, обеспечивающие семейную заботу в рамках другой семьи или помещение ребенка в соответствующее учреждение, причем необходимо уделять соответствующее внимание тому, чтобы ребенок по возможности продолжал развиваться в условиях его культурной среды. Необходимо поддерживать большие семьи, организации родственников и общин для содействия удовлетворению особых потребностей сирот, перемещенных и брошенных детей. Необходимо предпринимать усилия для обеспечения того, чтобы ни с одним ребенком не обращались как с изгоем общества.

Базовое образование и грамотность

20. На Всемирной конференции "Образование для всех", состоявшейся в Джомтьене, Таиланд, международное сообщество, включая практически все правительства мира, взяло на себя обязательство значительно расширить возможности получения образования для более чем 100 млн. детей и почти 1 млрд. взрослых, которые в настоящее время не

имеют доступа к базовому образованию и получению грамотности, причем: две трети из них – девочки и женщины. Для выполнения этого обязательства с целью улучшения качества жизни детей и семей необходимо принять конкретные меры для а) расширения деятельности в области раннего развития детей; б) обеспечения для всех доступа к базовому образованию, включая завершение начального или равного ему по уровню образования по крайней мере 80 процентами детей школьного возраста, с упором на сокращение существующих различий между мальчиками и девочками; с) уменьшения наполовину уровня неграмотности среди взрослых с упором на грамотность женщин; d) проведения профессионального обучения и подготовки производственной деятельности и э) приобретения знаний, умений, навыков по всем каналам образования, включая современные и традиционные средства массовой информации.

21. Кроме того, что прогресс в области образования и грамотности имеет реальную ценность для развития человека и улучшения качества жизни, он также может внести значительный вклад в улучшение охраны здоровья матери и ребенка, в охрану окружающей среды и в обеспечение устойчивого развития. В связи с этим необходимо в рамках действий на национальном уровне, а также международного сотрудничества уделять первоочередное внимание инвестициям в базовое образование.

Дети, находящиеся в особенно трудных условиях

22. Миллионы детей во всем мире живут в особенно трудных условиях – сироты и бездомные дети, беженцы или перемещенные лица, жертвы войны, стихийных бедствий и антропогенных катастроф, включая такие бедствия, как воздействие радиации и опасных химических веществ, дети трудящихся-мигрантов и представителей других групп населения, находящихся в неблагоприятных условиях, дети, вынужденные работать, или молодые люди, вовлеченные в проституцию, жертвы злоупотреблений на сексуальной почве и других форм эксплуатации, дети-инвалиды и малолетние преступники и жертвы апартеида и иностранной оккупации. Такие дети нуждаются в особом внимании, защите и помощи со стороны их семей и общин, они также должны быть объектом усилий на национальном уровне и международного сотрудничества.

23. Более 100 млн. детей работают, зачастую на тяжелых и опасных работах, что противоречит международным конвенциям, предусматривающим их защиту от экономической эксплуатации и от труда, который мешает получению ими образования и угрожает их здоровью и всестороннему развитию. Учитывая это, всем государствам следует приложить усилия, чтобы положить конец такой практике использования детского труда, и рассмотреть, каким образом работающим на законных основаниях детям могут быть гарантированы условия и обстоятельства, обеспечивающие им соответствующие возможности для здорового воспитания и развития.

24. Злоупотребление наркотическими средствами стало всеобщей угрозой для очень большого числа молодых людей и для постоянно растущего числа детей, здоровью которых наносится непоправимый урон на пренатальном этапе жизни. Для предотвращения этой трагедии необходимы согласованные действия правительств и межправительственных учреждений по борьбе с незаконным производством, предложением, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ. Такую же важность имеют мероприятия на общинном уровне и просветительская деятельность, которые жизненно необходимы для сокращения как предложения, так и спроса на незаконные наркотические средства. Проблемами, которые также требуют принятия мер, особенно профилактических мер и образовательных мероприятий среди молодежи, являются злоупотребление табачными изделиями и алкоголем.

Защита детей во время вооруженных конфликтов

25. Во время вооруженных конфликтов дети нуждаются в особой защите. Необходимо во всех подобных случаях следовать недавним примерам, когда страны и враждующие группировки договаривались о приостановлении боевых действий и о принятии таких специальных мер, как "коридоры мира", через которые женщинам и детям поставлялись предметы первой необходимости, а также "проведение дней спокойствия" для вакцинаций и предоставления других услуг в области здравоохранения детям и их семьям в районах конфликта. Разрешение конфликта не обязательно должно быть непременным условием осуществления мер, непосредственно направленных на защиту детей и семей, обеспечение им постоянного доступа к продовольствию, медицинскому обслуживанию и основным услугам, смягчение травмы, возникающей в результате насилия, и защиты их от других прямых последствий насилия и боевых действий. Чтобы создать основу мира без войны, в котором насилие и война перестанут быть приемлемыми средствами урегулирования споров и конфликтов, в ходе обучения детям необходимо прививать такие ценности, как тяга к миру, терпимость, понимание и стремление к диалогу.

Дети и окружающая среда

26. Для детей защита окружающей среды и ее рациональное использование в интересах устойчивого развития играют важнейшую роль, поскольку от этого зависит их выживание и развитие. Цели в области выживания и развития детей, предложенные на 90-е годы в настоящем Плана действий, нацелены на повышение качества окружающей среды путем борьбы с заболеваниями и недоеданием и содействия развитию образования. Они содействуют снижению коэффициента смертности, а также коэффициента рождаемости, совершенствованию социальных услуг, более рациональному использованию природных ресурсов и, в конечном итоге, разрыву порочного круга нищеты и экологической деградации.

27. Программы, направленные на достижение касающихся детей целей на 90-е годы, в высшей степени соответствуют задачам по защите окружающей среды и способствуют их реализации при относительно низком задействовании капитальных ресурсов и существенной ориентации на социальную мобилизацию, участие общин и соответствующую технологию. Цели выживания, защиты и развития детей в том виде, в котором они отражены в настоящем Плана действий, должны поэтому расцениваться как способствующие защите и сохранению окружающей среды. Однако, помимо них, безусловно, необходимы и другие меры по предотвращению деградации окружающей среды как в промышленно развитых, так и развивающихся странах на основе изменения расточительных моделей потребления ресурсов и посредством содействия удовлетворению потребностей в области выживания и развития бедных слоев населения. Особое место среди стоящих перед миром задач в области экологии должны занимать программы в интересах детей, которые не только способствуют удовлетворению их основных потребностей, но и воспитывают в них уважение к природной среде, благодаря которой возможно такое многообразие жизненных форм, к ее красоте и богатству, которые повышают качество жизни человека.

Борьба с бедностью и оживление экономического роста

28. Достижение связанных с положением детей целей в области здравоохранения, питания, образования и т.д. будет в значительной степени способствовать ослаблению острейших проявлений бедности. Однако предстоит проделать гораздо более обширную работу для обеспечения создания прочной экономической базы, необходимой для достижения целей в области долгосрочного выживания, защиты и развития детей и поддержания достигнутого на должном уровне.

29. Как было заявлено международным сообществом на восемнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (апрель 1990 года), одной из наиболее важных задач на 90-е годы является необходимость оживления экономического роста и социального развития в развивающихся странах и совместного рассмотрения проблем крайней нищеты и голода, которые продолжают затрагивать слишком много людей на земле. Будучи наиболее уязвимой частью человеческого общества, дети особенно заинтересованы в устойчивом экономическом росте и борьбе с бедностью, без которых не может быть обеспечено их благосостояние.

30. Чтобы способствовать созданию благоприятной международной экономической обстановки, крайне важно и впредь уделять пристальное внимание скорейшему, всеобъемлющему и долгосрочному решению проблем внешней задолженности, с которыми сталкиваются развивающиеся страны-дебиторы; мобилизовать внешние и внутренние ресурсы для удовлетворения возрастающих потребностей развивающихся стран в финансировании развития; принять меры по обеспечению ликвидации в 90-х годах проблемы чистой передачи ресурсов из развивающихся стран в развитие, а также эффективного решения вопросов, связанных с воздействием этого процесса; создать более открытую и справедливую систему торговли для содействия диверсификации и модернизации экономики развивающихся стран, в частности стран, зависящих от экспорта сырья; и обеспечивать, особенно наименее развитые страны, основными ресурсами на льготной основе.

31. Во всех этих усилиях высокий приоритет следует придавать удовлетворению основных потребностей детей. Необходимо изучать все возможные пути обеспечения защиты программ в интересах детей, женщин и других уязвимых групп в период структурной перестройки и других экономических преобразований. Например, при сокращении странами военных расходов часть высвобожденных средств должна направляться на цели программ в интересах социально-экономического развития, включая программы в интересах детей. Схемы предоставления льгот по задолженности можно разрабатывать таким образом, чтобы перераспределение бюджетных средств и новый экономический рост, ставшие возможными благодаря таким схемам, оказывали благоприятное воздействие на программы в интересах детей. Дебиторам и кредиторам следует рассмотреть вопрос о льготах по задолженности в интересах детей, в том числе о замене долговых обязательств на инвестиции в программы социального развития. Международному сообществу, включая кредиторов частного сектора, настоятельно предлагается работать с развивающимися странами и соответствующими учреждениями в целях содействия предоставлению льгот по задолженности в интересах детей. Чтобы поддержать ширящиеся усилия самих развивающихся стран, страны-доноры и международные учреждения должны рассмотреть вопрос о направлении большего объема помощи в интересах развития на цели первичного медико-санитарного обслуживания, базового образования, недорогостоящих программ в области водоснабжения и канализации и других мероприятий, конкретно поддержанных в Декларации, принятой на встрече на высшем уровне, и в настоящем Плана действий.

32. Международное сообщество признает необходимость прекращения и обращения вспять ширящегося процесса маргинализации наименее развитых стран, в том числе большинства стран Африки, расположенных к югу от Сахары, и многих не имеющих выхода к морю и островных стран, сталкивающихся с особыми проблемами в области развития. Этим странам потребуется дополнительная долгосрочная международная помощь в дополнение к их собственным национальным усилиям по удовлетворению неотложных потребностей детей в 90-е годы.

III. Последующие меры и контроль

33. Для эффективного осуществления данного Плана действий потребуются согласованные национальные усилия и международное сотрудничество. Как закреплено в Декларации, в рамках таких мер и сотрудничества необходимо руководствоваться принципом "главное - детям", состоящим в том, что основным потребностям детей необходимо придавать высокий приоритет при выделении ресурсов как в тяжелые, так и благоприятные периоды, на национальном и международном уровнях, а также на уровне семьи.

34. Крайне важно, чтобы предлагаемые меры в интересах детей принимались в рамках укрепления более широких национальных программ в области развития, сочетающих в себе цели по оживлению экономического роста, ослаблению проблемы нищеты, развитию людских ресурсов и защите окружающей среды. Такие программы должны также укреплять общинные организации, воспитывать гражданскую ответственность и характеризоваться бережным отношением к культурному наследию и социальным ценностям, способствующим прогрессу, не приводя к отчужденности молодого поколения. Руководствуясь этими широкими целями, мы и наши правительства обязуемся предпринимать следующие меры:

Деятельность на национальном уровне

- i) Всем правительствам настоятельно предлагается подготовить до конца 1991 года национальные программы действий по выполнению обязательств, принятых ими на себя в Декларации, принятой на международной встрече на высшем уровне, и настоящем Плане действий. Национальные правительства должны поощрять правительственные органы на уровне провинций и на местах, а также НПО, частный сектор и гражданские группы к подготовке своих собственных программ действий для содействия осуществлению целей и задач, содержащихся в Декларации и в настоящем Плане действий, а также помогать им в этой деятельности;
- ii) каждой стране предлагается пересмотреть в контексте своих национальных планов, программ и политики вопрос о том, каким образом она может придавать больший приоритет программам в интересах благосостояния детей в целом и выполнению в 90-е годы основных задач в интересах выживания, развития и защиты детей в том виде, в каком они представлены в Декларации, принятой на всемирном совещании на высшем уровне, и в настоящем Плане действий;
- iii) каждой стране настоятельно предлагается в контексте своих конкретных национальных обстоятельств пересмотреть свой нынешний национальный бюджет, а странам-донорам - свои бюджеты помощи в целях развития для обеспечения того, чтобы программам, нацеленным на достижение задач в области выживания, защиты и развития детей, придавался приоритет при выделении ресурсов. Необходимо делать все возможное для обеспечения защиты таких программ в периоды жесткой экономии и структурной перестройки;
- iv) поощряется активная роль семей, общин, местных правительственных органов, НПО, социальных, культурных, религиозных, деловых и других учреждений, включая средства массовой информации, в поддержке целей, намеченных в настоящем Плане действий. Опыт 80-х годов показывает, что лишь посредством мобилизации всех секторов общества, в том числе тех, которые

традиционно не рассматривали вопросы выживания, защиты и развития детей в качестве своих основных задач, может быть достигнут существенный прогресс в этих областях. Все формы мобилизации общественности, включая эффективное использование широких возможностей нового информационного и коммуникационного потенциала мира, должны быть задействованы для передачи всем семьям знаний и навыков, необходимых для существенного улучшения положения детей;

- v) каждая страна должна создать надлежащие механизмы для регулярного и своевременного сбора, анализа и публикации данных, необходимых для наблюдения за соответствующими социальными показателями, касающимися благосостояния детей, такими, как коэффициенты смертности новорожденных, младенцев и детей в возрасте до пяти лет, коэффициенты материнской смертности и фертильности, уровни питания, охват программами иммунизации, коэффициенты заболеваемости болезнями, имеющими значение для здоровья общества, коэффициенты числа учащихся и выпускников, а также грамотности, которые свидетельствуют о прогрессе в достижении целей, установленных в настоящем Плане действий и соответствующих национальных планах действий. Статистические данные должны быть разбиты по признаку пола для обеспечения того, чтобы любое неравноценное воздействие программ на девочек и женщин могло быть выявлено и исправлено. Особенно важно создать механизмы для обеспечения оперативного информирования руководящих кругов о любых отрицательных тенденциях, с тем чтобы была возможность своевременно принять меры по исправлению сложившегося положения. Национальное руководство и руководящие круги должны периодически пересматривать показатели в области развития людских ресурсов, что в настоящее время осуществляется в отношении показателей экономического развития;
- vi) каждой стране настоятельно предлагается пересмотреть свои нынешние процедуры по принятию мер в связи со стихийными бедствиями и антропогенными катастрофами, от которых зачастую больше всех страдают женщины и дети. Странам, не располагающим надлежащими чрезвычайными планами по обеспечению готовности к стихийным бедствиям, настоятельно предлагается разработать такие планы, обращаясь в случае необходимости за помощью к соответствующим международным учреждениям;
- vii) путем дальнейших исследований и разработок можно добиваться дальнейшего ускорения прогресса в достижении целей, закрепленных в принятой на встрече на высшем уровне Декларации и в настоящем Плане действий, а также можно в значительной степени облегчить задачу по решению многих других важных проблем, стоящих перед детьми и семьями. Правительствам, промышленным и научным учреждениям предлагается расширять усилия как в области базовых, так и оперативных исследований, нацеленных на новые технические и технологические достижения, обеспечение более эффективной мобилизации общественности и на более совершенное предоставление существующих социальных услуг. Основные примеры областей, в которых неотложно необходимы исследования в области здравоохранения, включают: усовершенствованные методы вакцинации, малярию, СПИД, респираторные инфекции, диарейные заболевания, нехватку питательных веществ, туберкулез, планирование семьи и уход за новорожденными. Точно так же существуют важные потребности в исследованиях и в сфере развития детей в

раннем возрасте, базового образования, гигиены и санитарии и в ограждении от психологических травм детей, оторванных от своих семей и пребывающих в других особенно трудных условиях. Такие исследования должны включать сотрудничество между учреждениями как развивающихся, так и промышленно развитых стран мира.

Деятельность на международном уровне

35. Деятельность на уровне общин и на национальном уровне, несомненно, имеет важное значение для достижения целей и осуществления чаяний, касающихся детей и развития. Однако у многих развивающихся стран, особенно у наименее развитых и имеющих наибольшую задолженность, возникает потребность в налаживании существенного международного сотрудничества для того, чтобы дать им возможность эффективно участвовать в общемировых усилиях, направленных на обеспечение выживания детей, их защиты и развития. Соответственно, предлагаются следующие конкретные меры в целях создания благоприятной международной обстановки для осуществления настоящего Плана действий:

- i) все международные учреждения, занимающиеся вопросами развития, - многосторонние, двусторонние и неправительственные - настоятельно призываются изучить вопрос о том, каким образом они могут внести свой вклад в достижение целей и осуществление стратегий, провозглашенных в Декларации и настоящем Плана действий, в рамках уделения в целом большего внимания вопросам развития людских ресурсов в 90-е годы. Им предлагается представить информацию о своих планах и программах соответствующим руководящим органам до конца 1991 года и периодически представлять ее в дальнейшем;
- ii) всем региональным учреждениям, включая региональные политические и экономические организации, предлагается включить вопрос рассмотрении Декларации и настоящего Плана действий в повестки дня своих совещаний, в том числе совещаний на высшем политическом уровне, в целях разработки соглашений о взаимном сотрудничестве в области осуществления и проведения текущего контроля;
- iii) всем соответствующим учреждениям и органам Организации Объединенных Наций, а также другим международным организациям предлагается в полной мере осуществлять сотрудничество в целях обеспечения достижения целей и задач в национальных планах, предусмотренных в Декларации Всемирной встречи на высшем уровне в Плана действий. Руководящим органам всех заинтересованных учреждений предлагается обеспечить в рамках своих мандатов самую широкую поддержку со стороны своих учреждений достижению этих целей;
- iv) Организации Объединенных Наций предлагается оказать помощь в создании соответствующих механизмов контроля за осуществлением настоящего Плана действий, используя существующий научно-технический потенциал статистических управлений Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, ЮНИСЕФ и других органов системы Организации Объединенных Наций. Кроме того, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций предлагается принять меры для подготовки на всех необходимых уровнях пятилетнего обзорного доклада о достигнутом прогрессе в осуществлении задач Декларации и Плана действий;

- v) Детскому фонду Организации Объединенных Наций в качестве ведущего всемирного учреждения, занимающегося проблемами детей, предлагается подготовить в тесном сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями и другими органами системы Организации Объединенных Наций сводный анализ планов и мероприятий, осуществляемых отдельными странами и международным сообществом в поддержку целей развития на 90-е годы, связанных с положением детей. Руководящим органам соответствующих специализированных учреждений и органам системы Организации Объединенных Наций предлагается включить в повестки дня своих очередных сессий вопрос о периодическом обзоре осуществления Декларации и настоящего Плана действий и через Экономический и Социальный Совет подробно информировать Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций о достигнутом прогрессе и необходимых дополнительных мерах на предстоящее десятилетие.

36. Провозглашенные в Декларации и настоящем Плана действий цели носят далеко идущий характер, и для их осуществления потребуются последовательные и напряженные усилия со стороны всех заинтересованных сторон. К счастью, уже имеются необходимые знания и методы достижения большинства этих целей. Объем необходимых финансовых ресурсов является умеренным по сравнению с теми большими достижениями, которые будут обеспечены в перспективе. И наиболее важное - обеспечение семей необходимой информацией и услугами для защиты своих детей - в настоящее время достижимо в каждой стране и фактически в каждой общине. Нет другой задачи, которая заслуживает большего приоритета, чем защита и развитие детей, от которых зависит выживание, стабильность и прогресс всех стран и даже всей человеческой цивилизации. Поэтому вопросу об осуществлении в полном объеме Декларации и настоящего Плана действий необходимо уделять первостепенное внимание в рамках национальных действий и международного сотрудничества.

Добавление

ЦЕЛИ В ОТНОШЕНИИ ДЕТЕЙ И РАЗВИТИЯ НА 90-е ГОДЫ

Нижеизложенные цели были сформулированы на основе широких консультаций в ходе различных международных форумов, в которых приняли участие представители правительств фактически всех стран, соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, включая Всемирную организацию здравоохранения (ВОЗ), ЮНИСЕФ, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Международный банк реконструкции и развития (МБРР), и значительного количества НПО. Эти цели рекомендованы для осуществления всеми странами, в которых они еще не достигнуты, при надлежащей адаптации к конкретным условиям каждой страны с точки зрения этапов осуществления, норм, приоритетов и наличия ресурсов, с учетом культурных, религиозных и социальных традиций. В национальные планы действий этих стран необходимо включить дополнительные задачи, имеющие особое значение для конкретных условий соответствующей страны.

I. ОСНОВНЫЕ ЗАДАЧИ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ВЫЖИВАНИЯ, РАЗВИТИЯ И ЗАЩИТЫ ДЕТЕЙ

- a) В период 1990-2000 годов сокращение коэффициента младенческой смертности и смертности детей в возрасте до пяти лет на одну треть либо соответственно до 50 и 70 случаев на 1000 живорождений, в зависимости от того, какой показатель меньше;
- b) в период 1990-2000 годов сокращение коэффициента материнской смертности наполовину;
- c) в период 1990-2000 годов сокращение распространенности крайней и средней степени недоедания среди детей в возрасте до пяти лет наполовину;
- d) всеобщее обеспечение доступа к безопасной питьевой воде и безопасным с санитарной точки зрения способам ассенизации;
- e) обеспечение к 2000 году всеобщего доступа к базовому образованию и охват начальным образованием по крайней мере 80 процентов детей младшего школьного возраста;
- f) сокращение коэффициента неграмотности среди взрослых (в каждой стране должна быть определена соответствующая возрастная группа) по крайней мере наполовину от ее уровня в 1990 году, с упором на распространение грамотности среди женщин;
- g) повышение эффективности защиты детей, находящихся в особенно трудных условиях.

II. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ/СЕКТОРАЛЬНЫЕ ЦЕЛИ

A. Охрана здоровья и образования женщин

- i) Уделение особого внимания охране здоровья и питанию девочек, а также беременных и кормящих женщин;
- ii) обеспечение доступа всех супружеских пар к информации и услугам с целью предупреждения беременностей, которые являются слишком ранними, слишком частыми, слишком поздними по сроку или слишком многочисленными;
- iii) обеспечение доступа всех беременных женщин к службам, обеспечивающим дородовой уход, квалифицированным акушерам при родах и медицинским учреждениям для консультаций при беременности с высокой степенью риска и осложнениях при родах;
- iv) обеспечение всеобщего доступа к начальному образованию, с особым упором на обучение девочек и осуществление программы ускоренной ликвидации неграмотности для женщин.

B. Питание

- i) Сокращение случаев острого и умеренного недоедания среди детей в возрасте до 5 лет наполовину от уровней 1990 года;
- ii) снижение коэффициента низкого веса при рождении (2,5 кг или менее) до уровня, составляющего менее 10 процентов;
- iii) снижение заболеваемости женщин железodefицитной анемией на одну треть от уровней 1990 года;
- iv) практическая ликвидация расстройств, связанных с недостаточностью йода в организме;
- v) практическая ликвидация расстройств, связанных с недостаточностью витамина А в организме, и последствий такой недостаточности, включая слепоту;
- vi) обеспечение кормления всеми женщинами своих детей только грудью в течение первых 4-6 месяцев жизни и продолжение кормления грудью, используя дополнительное питание, и на втором году жизни ребенка;
- vii) создание во всех странах к концу 90-х годов служб по содействию росту детей и контролю за таким ростом;
- viii) распространение знаний и оказание вспомогательных услуг для увеличения производства продовольствия с целью обеспечения продовольственной безопасности на уровне домашнего хозяйства.

С. Охрана здоровья детей

- i) Ликвидация полиомиелита к 2000 году в глобальном масштабе;
- ii) ликвидация столбняка у новорожденных к 1995 году;
- iii) сокращение к 1995 году смертности, связанной с корью, на 95 процентов и сокращение на 90 процентов случаев заболевания корью, по сравнению с уровнями, зарегистрированными до иммунизации, в качестве одной из основных мер по ликвидации кори в глобальном масштабе в более длительной перспективе;
- iv) сохранение высокого уровня охвата иммунизацией (по меньшей мере 90 процентов детей в возрасте до 1 года к 2000 году) против дифтерии, коклюша, столбняка, кори, полиомиелита, туберкулеза и против столбняка у женщин детородного возраста;
- v) сокращение на 50 процентов смертности, связанной с диареей, детей в возрасте до 5 лет и сокращение на 25 процентов заболеваемости диареей;
- vi) сокращение на одну треть смертности, связанной с ОРИ, детей в возрасте до 5 лет.

D. Водоснабжение и канализация

- i) Обеспечение всеобщего доступа к безопасной питьевой воде;
- ii) обеспечение всеобщего доступа к безопасным с санитарной точки зрения средствам ассенизации;
- iii) ликвидация заболеваемости рикеттиозом (дракункулезом) к 2000 году.

E. Начальное образование

- i) Расширение деятельности по развитию детей в раннем возрасте, в том числе осуществление соответствующих недорогостоящих мероприятий в рамках семьи и на уровне общин;
- ii) обеспечение всеобщего доступа к начальному образованию и получение начального образования по меньшей мере 80 процентами детей младшего школьного возраста в рамках формального школьного образования или неформального образования сопоставимого качества, с особым упором на сокращение существующего в настоящее время неравенства в образовательном уровне мальчиков и девочек;
- iii) сокращение коэффициента неграмотности среди взрослых (соответствующие возрастные группы будут определяться в каждой стране) по меньшей мере на 50 процентов от уровня 1990 года, с особым упором на ликвидацию неграмотности среди женщин;

- iv) распространение на все более широкой основе среди отдельных лиц и семей знаний, навыков и представлений о ценностях, необходимых для улучшения качества жизни, через все просветительские каналы, в том числе средства массовой информации, другие виды современной и традиционной коммуникации и общественной деятельности, определяя эффективность такой деятельности с точки зрения изменения моделей поведения.

Г. Дети, находящиеся в особо трудных условиях

Обеспечение более эффективной защиты детей, находящихся в особо трудных условиях, и принятие мер по ликвидации изначальных причин, которые приводят к таким ситуациям.